

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso



13:02



Kat. Nr. 60.5002

Fig. 1

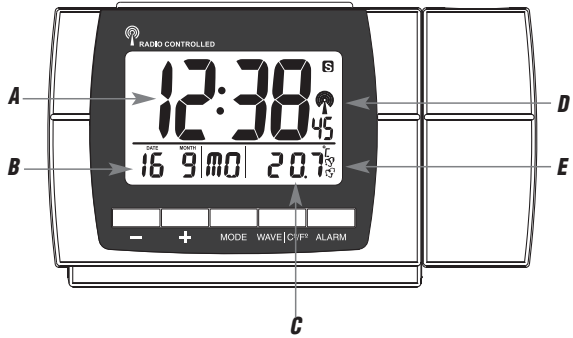


Fig. 3

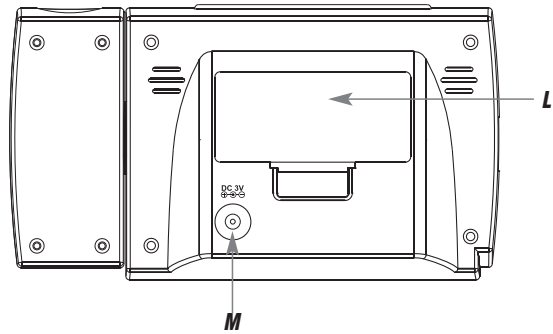


Fig. 2

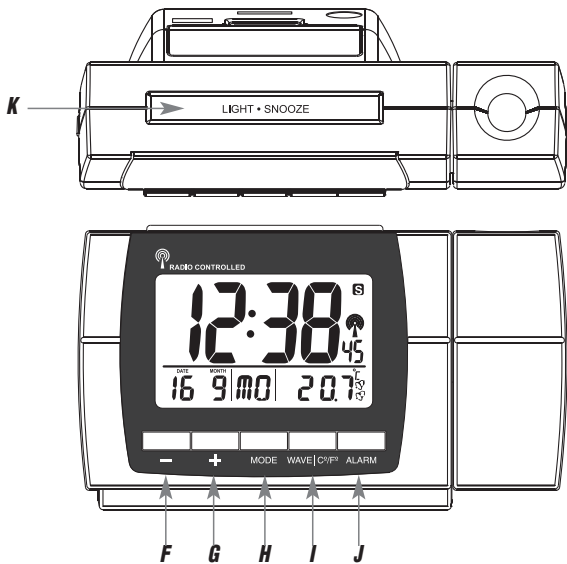
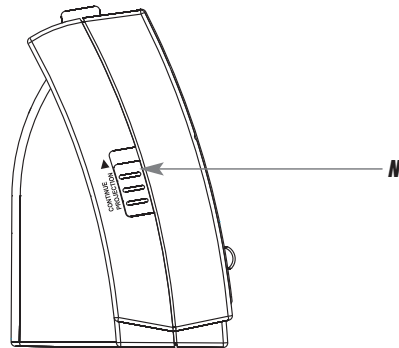


Fig. 4



Funk-Projektionsuhr mit Temperatur (D)

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.** So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.
- **Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.**
- **Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.**
- **Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.**
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!**

2. Lieferumfang

- Funk-Projektionsuhr
- Bedienungsanleitung

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Projektion der Uhrzeit an Wand oder Decke (digital)
- Funkuhr mit höchster Genauigkeit
- Mit Zeitzone und manueller Einstellmöglichkeit
- Weckalarm mit zwei Alarmzeiten
- Schlummerfunktion
- Anzeige von Wochentag und Datum
- Zweite Uhrzeit
- Innentemperatur
- Hintergrundbeleuchtung

4. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.

Funk-Projektionsuhr mit Temperatur (D)

Bitte beachten Sie folgende Hinweise, wenn Sie das Gerät mit einem Netzteil betreiben. (Netzteil ist nicht im Lieferumfang enthalten)



Vorsicht!
Lebensgefahr durch Stromschlag!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit einer Netzspannung von 230V an!
- Die Steckdose muss nahe der Einrichtung angebracht und leicht zugänglich sein.
- Verwenden Sie nur ein passendes Universalnetzteil.
- Das Gerät und das Netzteil dürfen nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Kontakt kommen. Nur für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Gehäuse oder Netzteil beschädigt sind.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Personen (auch Kindern) auf, die mögliche Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten nicht richtig einschätzen können.
- Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose, wenn eine Störung auftritt oder das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit scharfkantigen oder heißen Gegenständen in Berührung kommt.



Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie die Batterien und das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.

Funk-Projektionsuhr mit Temperatur

(D)

5. Bestandteile

LCD-Anzeige (Fig. 1)

A: Uhrzeit mit Sekunden

B: Datum mit Wochentag

C: Innentemperatur / Alarm 1 / Alarm 2 / Dualzeit

D: Funksignal

E: Alarmsymbol

Tasten (Fig. 2)

F: – Taste

G: + Taste

H: **MODE** Taste

I: **WAVE / °C/°F** Taste

J: **ALARM** Taste

K: **LIGHT/SNOOZE** Taste

Gehäuse (Fig 3)

L: Batteriefach

M: Netzsteckeranschluss

Linke Seite (Fig. 4)

N: **CONTINUE PROJECTION** Schalter

6. Inbetriebnahme

- Die Projektions-Uhr kann mit 2 x 1,5 V AAA Batterien oder einem Netzadapter betrieben werden (beide nicht enthalten). Um die Projektionsfunktion zu nutzen, verwenden Sie bitte einen Netzadapter.
- Stecken Sie den Anschlussstecker in den Anschluss und schließen Sie das Gerät mit dem Netzstecker am Stromnetz an. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- **Wichtig:** Stellen Sie sicher, dass Ihre Netzspannung nicht mehr als 230 V beträgt! Andere Netzspannungen können zur Beschädigung des Instrumentes führen.
- Legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AAA in das Batteriefach. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit. Es werden alle LCD Segmente für 2 Sekunden angezeigt.
- Die Uhr versucht nun, das Funksignal zu empfangen und das DCF-Empfangszeichen blinkt. Wenn der Zeitcode nach 3-5 Minuten empfangen wurde, wird die funkgesteuerte Zeit und das Datum angezeigt. Das DCF-Empfangszeichen bleibt ständig im LCD stehen. Die Uhrzeit aktualisiert sich jede Stunde.

6

Funk-Projektionsuhr mit Temperatur

(D)

- Während der Sommerzeit erscheint „S“ auf dem Display.
- Sollte kein Zeitcode empfangen worden sein, aktivieren Sie den Empfang manuell, indem Sie die **WAVE / °C/°F** Taste 2 Sekunden gedrückt halten.
- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe 7.1 Manuelle Einstellung von Uhrzeit und Kalender).

Empfang der Funkzeit DCF:

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funksignal besser zu empfangen.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

7. Bedienung

7.1 Manuelle Einstellung von Uhrzeit und Kalender

- Halten Sie die **MODE** Taste im Normalmodus (Zeit/Temperaturanzeige) für zwei Sekunden gedrückt. Die Stundenanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der – oder + Taste die Stunden einstellen. Halten Sie die – oder + Taste im Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.
- Mit der **MODE** Taste können Sie nun nacheinander Minuten, Jahr, Monat und Datum ansteuern und mit der – oder + Taste einstellen.

7

Funk-Projektionsuhr mit Temperatur



- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 30 Sekunden keine Taste gedrückt wird.
- Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Signals wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.
- Mit der + Taste können Sie das 12- (PM erscheint nach 12 h im Display) oder 24-Stunden-Zeitsystem auswählen.

7.2 Spracheinstellung Wochentag

- Halten Sie die – Taste gedrückt.
- Das Sprachkennzeichen wechselt von einer Sprache zur anderen: Englisch (EN), Deutsch (GE), Italienisch (IT), Französisch (FR) und Spanisch (SP).



7.3 Temperaturanzeige

- Mit der **WAVE/°C/°F** Taste können Sie zwischen Celsius (°C) oder Fahrenheit (°F) als Temperaturanzeige auswählen.

7.4 Einstellung Zeitzone

- Die Zeitzoneneinstellung wird benötigt, wenn das DCF Signal empfangen werden kann, die Zeitzone sich aber von der DCF Zeit unterscheidet (z.B. +1=eine Stunde später).
- Halten Sie die + Taste im Normalmodus (Zeit/Temperaturanzeige) für zwei Sekunden gedrückt.
- „F“ erscheint im Display.
- Halten Sie nun die **MODE** Taste für zwei Sekunden gedrückt.
- Die Stundenanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der – und + Taste die Korrektur der Stunden zur DCF-Zeit vornehmen.
- Bestätigen Sie mit der **MODE** Taste.
- Halten Sie nun die + Taste für zwei Sekunden gedrückt, um in den Normalmodus zurückzukehren.

7.5 Einstellung des Weckalarms

- Wählen Sie mit der **MODE** Taste die gewünschte Alarmfunktion aus:
Alarm 1 
Alarm 2 
- Stellen Sie die Weckzeit im jeweiligen Alarm-Modus ein.
- Halten Sie die **MODE** Taste gedrückt und die Stundenanzeige blinkt.
- Stellen Sie mit der – und + Taste die Stunden ein.
- Bestätigen Sie mit der **MODE** Taste. Geben Sie auf gleiche Weise die Minuten ein. Bestätigen Sie mit der **MODE** Taste und der Alarm wird aktiviert.
-  erscheint im Display.
- Geben Sie auf die gleiche Weise die zweite Weckzeit ein.

8

Funk-Projektionsuhr mit Temperatur



- Um die jeweilige Alarm-Funktion zu aktivieren und zu deaktivieren, drücken Sie die **ALARM** Taste. , ,  +  oder kein Alarmsymbol erscheint im Display.
- Wenn der Wecker klingelt, beenden Sie den Alarm mit der **ALARM** Taste.
- Die Snooze-Funktion lösen Sie mit der **LIGHT/SNOOZE** Taste an der Oberseite aus.
- Zz blinkt im Display und der Alarmton wird für 4 Minuten unterbrochen.

7.6 Einstellung der Dualzeit

- Drücken Sie die **MODE** Taste im Normalmodus dreimal.
- DUAL TIME und 0:00 erscheinen im Display.
- Halten Sie die **MODE** Taste gedrückt und die Stundenanzeige blinkt.
- Stellen Sie mit der – und + Taste die Stunden ein.
- Bestätigen Sie mit der **MODE** Taste.
- Geben Sie auf gleiche Weise die Minuten ein.
- Drücken Sie die **MODE** Taste noch einmal.

8. Projektion und Beleuchtung

- Ohne dauerhafte Projektion (CONTINUE PROJECTION aus)
 - Drücken Sie die **LIGHT/SNOOZE** Taste. Die Displaybeleuchtung und die Projektion der aktuellen Uhrzeit erscheint für wenige Sekunden.
- Zur dauerhaften Projektion schließen Sie den Netzadapter an und schieben Sie den Schalter **CONTINUE PROJECTION** nach oben.

9. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden! Vor Feuchtigkeit schützen.
- Entfernen Sie die Batterien und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

9.1 Batteriewechsel

- Sobald die Anzeige schwächer wird, wechseln Sie bitte die Batterien.
- Legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AAA in das Batteriefach. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.

9

Funk-Projektionsuhr mit Temperatur**10. Fehlerbeseitigung**

Problem	Lösung
Keine Anzeige	<ul style="list-style-type: none"> → Gerät mit Netzadapter anschließen → Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Kein DCF Empfang	<ul style="list-style-type: none"> → WAVE/°C/°F Taste für 2 Sekunden gedrückt halten, um den Empfang zu aktivieren → Anderen Aufstellort wählen → Uhrzeit manuell einstellen → Empfangsversuch in der Nacht abwarten → Beseitigen der Störquellen → Neuinbetriebnahme von dem Gerät gemäß Anleitung
Unkorrekte Anzeige	<ul style="list-style-type: none"> → Gerät neu in Betrieb nehmen → Batterien wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

11. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

10

Funk-Projektionsuhr mit Temperatur**12. Technische Daten**

Spannungsversorgung:	Netzstecker (AC230V, 50 Hz-DC3V, 100mA) und Batterien 2 x 1,5 V AAA (beide nicht inklusive)
Messbereich-Temperatur:	1°C...40°C (33,3°F...104°F)
Gehäusemaße:	135 x 51 x 81 mm
Gewicht:	155 g (nur das Gerät)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.

EU-KONFORMITÄTSEKLÄRUNG

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 60.5002 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG.
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland

09/16

11

Radio-controlled projection clock with thermometer

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use this product

- **Please make sure to read the instruction manual carefully.**

This information will help you to familiarise yourself with your new device, learn all of its functions and parts, find out important details about its first use and how to operate it, and get advice in the event of faults.

- **Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.**
- **Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.**
- **We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions.**
- **Please take particular note of the safety advice!**
- **Please keep this instruction manual for future reference.**

2. Delivery contents

- Radio-controlled projection clock
- Instruction manual

3. Field of operation and all of the benefits of your new instrument at a glance

- Projection of the time onto a wall or ceiling (digital)
- Highest precision radio-controlled clock
- With time zone and manual setting option
- Alarm with two alarm times
- Snooze function
- Indication of day and date
- Dual time
- Indoor temperature
- Backlight

4. For your safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, modifications or changes to the product are prohibited.

Radio-controlled projection clock with thermometer

**Please note the following when using the unit with an adapter.
(Adapter is not included)**



Caution!
Risk of electrocution!

- Plug the instrument only into a socket installed in regulation manner and with a mains voltage of 230V!
- The mains socket must be installed near the equipment and it must be easily accessible.
- Only use a suitable multi-function power supply.
- The instrument and the mains adapter must not come into contact with water or moisture. Only suitable for operation in dry interiors.
- Do not use the unit if the housing or the main adapter are damaged.
- Keep the unit out of reach of persons (including children) who cannot fully appreciate the potential risks of handling electrical equipment.
- Pull the plug out of the socket immediately if any fault occurs or if the unit is not used for a lengthy period.
- Do not pull the plug out of the socket by its lead.
- Route the mains lead so that it does not come into contact with sharp-edged or hot objects.



Caution!
Risk of injury:

- Keep this instrument and the batteries out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.



Important information on product safety!

- Do not place your product near extreme temperatures, vibrations or shocks.

Radio-controlled projection clock with thermometer**5. Elements****LCD (Fig. 1)****A:** Time with seconds**B:** Date with weekday**C:** Indoor temperature, alarm 1, alarm 2, dual time**D:** DCF signal**E:** Alarm symbol**Buttons (Fig. 2)****F:** – button**G:** + button**H:** **MODE** button**I:** **WAVE / °C/°F** button**J:** **ALARM** button**K:** **LIGHT/SNOOZE** button**Housing (Fig 3)****L:** Battery compartment**M:** Power socket**Left side (Fig. 4)****N:** **CONTINUE PROJECTION** switch**6. Getting started**

- The projection clock can be operated with 2 x 1,5 V AAA batteries or with power adaptor (both not included). To use the projection function, please utilize a mains adapter.
- Insert the adapter into the jack. Connect the power adaptor to a wall socket. The unit is now ready to use.
- **Important:** Make sure that your household voltage is 230V! Otherwise your clock may be damaged.
- Insert two new batteries 1,5 V AAA into the battery compartment, observing the correct polarity. All LCD segments will light up for about 2 seconds.
- The clock will scan the DCF frequency signal and the DCF symbol flashes on the LCD. When the signal is received successfully after 3-5 minutes, the radio controlled time and the DCF symbol appears permanently. The clock automatically scans the time signal every hour to maintain accurate timing.
- In Daylight Saving Time "S" is shown on the LCD.
- If the reception fails, activate the reception manually by holding **WAVE / °C/°F** button for 2 seconds.

Radio-controlled projection clock with thermometer

- In case the clock cannot detect the DCF-signal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock. (see Manual setting of clock and calendar).

Note for radio-controlled Time DCF:

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio-controlled clock receives this signal and converts it to show the precise time. Changeover from summer time or winter time is automatic. The quality of the reception depends mainly on the geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

Please take note of the following:

- The recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is a minimum of 1.5 - 2 metres.
- Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window and/or point its front or back towards the Frankfurt transmitter.
- During night-time, the atmospheric disturbances are usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation below 1 second.

7. Operation**7.1 Manual setting of clock and calendar**

- Hold the **MODE** button for 2 seconds in normal mode. The hour digit is flashing. Press the – or + button to adjust the hour. Holding the – or + button, you will enter fast mode.
- The setting sequence is shown as follow: Minutes, year, month and day. Press the – or + button to make the desired settings.
- The instrument will quit the setting mode, if there is no button used within 30 seconds.
- The manually set time will be overwritten by the DCF time when the signal is received successfully
- Press the + button to choose 12 HR (PM appears on the display after 12 h) or 24 HR system.

Radio-controlled projection clock with thermometer**7.2 Day-of-week language**

- Press and hold the **-** button to choose the language for the weekday.
- Language abbreviations change from one language to another: English (EN), German (GE), Italian (IT), French (FR) and Spanish (SP).

7.3 Temperature display

- Press the **WAVE / °C/°F** button to change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.

7.4 Setting of time zone

- The time zone is used for countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the DCF time (e.g. +1=one hour later).
- Press and hold the **+** button for 2 seconds in normal mode (time/temperature display).
- "F" appears on the display.
- Press and hold the **MODE** button for 2 seconds.
- The hour digit is flashing. Press the **-** or **+** button to adjust hours to your local time.
- Confirm with the **MODE** button.
- Press and hold the **+** button for 2 seconds to return to normal mode.

7.5 Alarm setting

- Select your desired alarm by the **MODE** button:
Alarm 1
- Alarm 2
- Set the alarm time in the desired alarm mode.
- Press and hold the **MODE** button and the hour digits are flashing.
- Press the **-** or **+** button to adjust the time.
- Confirm with the **MODE** button. Set minutes in the same way.
- Confirm with the **MODE** button and the alarm is activated.
- appears on the display.
- If necessary adjust the second alarm time in the same way.
- To activate or deactivate the alarm function press the **ALARM** button. , , + or no alarm symbol is shown on the LCD.
- Once the alarm starts to ring, you can stop the alarm by pressing the **ALARM** button.
- You can activate the snooze function by pressing the **LIGHT/SNOOZE** button on the top.
- Zz appears and the alarm will be interrupted for 4 minutes.

Radio-controlled projection clock with thermometer**7.6 Dual time setting**

- Press the **MODE** button three times in the normal mode.
- DUAL TIME and 0:00 appear on the display.
- Hold the **MODE** button for 2 seconds. The hour digits are flashing.
- Press the **-** or **+** button to adjust the time.
- Confirm with the **MODE** button and set minutes in the same way.
- Confirm with the **MODE** button.

8. Projection and backlight

- Without continued projection (CONTINUE PROJECTION off)
 - Press the **LIGHT/SNOOZE** button. The backlight and the projection will light for a few seconds.
- For permanent projection plug in the adapter and turn on the **CONTINUE PROJECTION** switch upwards.

9. Care and maintenance

- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents. Protect from moisture.
- Remove the batteries and pull out the plug of the socket, if you do not use the product for a lengthy period.
- Keep the instrument in a dry place.

9.1 Battery replacement

- Replace the batteries when the display becomes weak.
- Insert two new batteries 1,5 V AAA into the battery compartment, observing the correct polarity.

10. Troubleshooting

Problems	Solution
No indication	<ul style="list-style-type: none"> → Connect unit to mains adapter → Ensure batteries polarity are correct → Change batteries
No DCF reception	<ul style="list-style-type: none"> → Press and hold WAVE/°C/°F button for two seconds to activate the reception → Choose another place for the instrument → Manual setting of the clock → Wait for attempted reception during the night → Check if there is any source of interference

Radio-controlled projection clock with thermometer

→ Restart the device according to the manual

Incorrect indication → Restart the instrument
→ Change batteries

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

11. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste.

As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are:
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

12. Specifications

Power consumption: AC/DC power adaptor
(AC230V, 50 Hz-DC3V, 100mA)
and batteries 2 x 1,5 V AAA
(both not included)

Measuring range temperature 1°C...+40°C (33,8°F...+104°F)

Housing dimension: 135 x 51 x 81 mm

Weight: 155 g (instrument only)

Radio-controlled projection clock with thermometer

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about your product can be found by entering your product number on our homepage.

EU declaration of conformity

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 60.5002 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany

Réveil projecteur radio-piloté avec thermomètre



Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- **Veillez lire attentivement le mode d'emploi.**
Pour vous familiariser avec votre nouvel appareil, découvrez les fonctions et tous les composants, notez les détails importants relatifs à la mise en service et lisez quelques conseils en cas de dysfonctionnement.
- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.**
- **De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.**
- **Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.**
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité!**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi!**

2. Contenu de la livraison

- Réveil radio-piloté
- Mode d'emploi

3. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil

- Projection de l'heure sur un mur ou plafond (digital)
- Horloge radio-pilotée de la plus extrême précision
- Avec fuseau horaire et option de réglage manuel
- Réveil avec 2 heures d'alarme
- Fonction snooze
- Jour de la semaine et date
- Deuxième heure
- Température intérieure
- Éclairage de fond

4. Pour votre sécurité

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.

Réveil projecteur radio-piloté avec thermomètre



Veillez noter s'il vous plaît les points suivants lorsque vous utilisez l'appareil avec un adaptateur secteur. (L'adaptateur secteur n'est pas inclus)



Attention!
Danger de choc électrique !

- Branchez l'appareil uniquement à une prise de courant avec une tension de 230V!
- La prise de courant doit être installée à côté de l'équipement et doit être facilement accessible.
- Utilisez uniquement un adaptateur secteur multifonction approprié.
- L'appareil et l'adaptateur secteur ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau ou de l'humidité. L'appareil doit être utilisé uniquement en intérieur dans un environnement sec.
- N'utilisez pas l'appareil si le boîtier ou l'adaptateur secteur sont endommagés.
- Conservez le produit hors la portée des personnes (enfants compris) incapables à évaluer les risques possibles liés aux managements d'appareils électriques.
- Retirez immédiatement la fiche de la prise en cas de défaut ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Pour débrancher, tirez sur la fiche et non sur le cordon de la prise.
- Placez le cordon d'alimentation de sorte qu'il n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds.



Attention !
Danger de blessure:

- Gardez l'appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. N'utilisez jamais des piles anciennes avec des piles neuves simultanément ou bien encore des piles de types différents.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !



Conseils importants de sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.

Réveil projecteur radio-piloté avec thermomètre**5. Éléments****Affichage à CL (Fig. 1)**

- A:** Horloge avec secondes
B: Date avec jour de la semaine
C: Température intérieure, alarme 1, alarme 2, deuxième heure
D: Symbole de réception DCF
E: Symbole alarme

Touches (Fig. 2)

- F:** Touche –
G: Touche+
H: Touche **MODE**
I: Touche **WAVE / °C/°F**
J: Touche **ALARM**
K: Touche **LIGHT/SNOOZE**

Boîtier (Fig 3)

- L:** Logement de batterie
M: Prise pour adaptateur secteur

A gauche (Fig. 4)

- N:** Commutateur **CONTINUE PROJECTION**

6. Mise en service

- Le réveil peut être alimenté par des piles 2 x 1,5 V AAA ou par un adaptateur secteur (les deux ne sont pas inclus). Pour profiter du projecteur, utiliser l'adaptateur secteur.
- Brancher l'adaptateur à la prise et connecter l'adaptateur AC/DC à une prise murale. L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.
- Important:** S'assurer que le voltage de secteur est 230V ! Dans le cas contraire, le réveil pourrait être endommagé.
- Insérer deux piles neuves (2 x 1,5 V AAA) dans le logement de batterie. Faire attention à la polarisation correcte. Tous les segments s'allument pour 2 secondes.
- L'horloge tente de capter le signal radio et le symbole de réception DCF clignote. En cas de réception correcte, l'heure radio s'affiche et le symbole reste présent en continu sur l'affichage à CL. L'heure est réactualisée toutes les heures.
- Pendant l'heure d'été, «S» apparaît sur l'affichage.
- Si la réception du signal radio de l'heure est impossible, on peut également activer le signal radio manuellement à l'aide de la touche **WAVE / °C/°F**. Maintenez la touche appuyée pendant 2 secondes.

Réveil projecteur radio-piloté avec thermomètre

- Si votre réveil radio-piloté ne peut pas recevoir le signal DCF (p. ex. en raison de la présence de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez procéder à un paramétrage manuel. Dans ce cas, l'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir 7.1 Réglage manuel de l'heure et calendrier).

Remarque pour la réception de l'heure radio DCF

La transmission de l'heure radio s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est d'1 seconde pour un million d'années. L'heure est diffusée à partir de Mainflingen, près de Francfort sur le Main, par un signal DCF-77 (77,5 kHz), avec une portée d'environ 1500 km. Votre horloge radio-pilotée reçoit ce signal, le convertit et affiche ainsi toujours l'heure exacte. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique. La réception est essentiellement en fonction de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

Nous vous prions de respecter les consignes ci-après:

- Nous vous recommandons de ménager une distance de 1,5 à 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateur et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre et/ ou de le tourner pour améliorer la réception du signal radio.
- A nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale, et la réception est possible en plupart des cas. Un seul créneau de réception par jour suffit, pour garantir la précision de l'affichage de l'heure, et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous de 1 seconde.

7. Opération**7.1 Réglage manuel de l'heure et calendrier**

- Appuyez sur la touche **MODE** pour deux secondes en mode normal (affichage heure/température). L'indicateur de l'heure commence à clignoter. Régler l'heure à l'aide de la touche – ou +. Maintenez les touches – ou + appuyées au mode de paramétrage pour accéder au défilement rapide.
- En utilisant la touche **MODE** on peut sélectionner successivement les minutes, année, mois et date. Régler les valeurs à l'aide de la touche – ou +.

Réveil projecteur radio-piloté avec thermomètre



- Le mode de réglage est toujours automatiquement terminé après 30 secondes sans qu'aucune action de touche ne se produise.
- L'heure ajustée manuellement sera transcrite en cas la réception DCF de l'heure réussit
- A l'aide de la touche **+**, sélectionner le système de temps à 12 (PM apparaît sur l'affichage après-midi) ou 24 heures.

7.2 Langue pour le jour de la semaine

- Maintenez la touche **-** appuyée.
- La langue pour le jour de la semaine change: Anglais (EN), Allemand (DE), Italien (IT), Français (FR) et Espagnol (SP).

7.3 Affichage de la température

- Avec la touche **WAVE / °C/°F** l'affichage de la température peut être ajusté en °C (Celsius) ou en °F (Fahrenheit).

7.4 Réglage du fuseau horaire

- On a besoin d'un autre fuseau horaire, si votre réveil radio piloté peut recevoir le signal DCF, mais votre fuseau horaire est différent de l'heure DCF (par exemple: +1 = une heure plus tard).
- Maintenez la touche **+** appuyée pendant 2 secondes en mode normal (affichage heure/température).
- « F » apparaît sur l'affichage.
- Appuyez sur la touche **MODE** pendant deux secondes.
- L'indicateur de l'heure commence à clignoter. Régler l'heure à l'aide de la touche **-** ou **+**.
- Validez au moyen de la touche **MODE**.
- Maintenez la touche **+** appuyée pendant 2 secondes pour retourner en mode normal.

7.5 Réglage alarme de réveil

- Choisissez le mode d'alarme désiré avec la touche **MODE**:

Alarme 1

Alarme 2

- Réglez l'horaire de réveil au mode d'alarme respectif.
- Appuyez sur la touche **MODE** pendant 2 secondes. L'indication de l'heure reluit.
- Réglez l'horaire désiré avec la touche **-** ou **+**.
- Validez au moyen de la touche **MODE**. Entrez pareillement les minutes.
- Validez au moyen de la touche **MODE** et l'alarme est activé.
- apparaît sur l'affichage.
- Si nécessaire réglez pareillement le deuxième horaire de réveil.

Réveil projecteur radio-piloté avec thermomètre



- Pour activer et désactiver la fonction d'alarme respectif vous appuyez sur la touche **ALARM**. , , + ou pas de symbole alarme apparaît sur l'affichage.
- Pour arrêter l'alarme appuyez sur la touche **ALARM**.
- Activer la fonction snooze par la touche **LIGHT/SNOOZE**.
- Zz apparaît et le son de l'alarme sera interrompu pour 4 minutes.

7.6 Réglage deuxième heure

- Appuyez trois fois sur la touche **MODE**.
- DUAL TIME et 0:00 apparaissent sur l'affichage.
- Appuyez sur la touche **MODE** pendant 3 secondes et l'indication de l'heure reluit.
- Réglez l'horaire désiré avec la touche **-** ou **+**.
- Validez au moyen de la touche **MODE**.
- Entrez pareillement les minutes.
- Validez au moyen de la touche **MODE**.

8. Projection et éclairage de fond

- A. Sans projection continue (CONTINUE PROJECTION arrêt)
 - Appuyez sur la touche **LIGHT/SNOOZE** pour éclairer l'affichage et projeter l'heure actuelle pour quelques secondes.
- B. Pour une projection continue raccorder l'adaptateur secteur et pousser le commutateur **CONTINUE PROJECTION** vers le haut.

9. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif! Protégez-le contre l'humidité.
- Enlevez les piles et retirez la fiche de la prise, si vous ne les utilisez pas pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

9.1 Remplacement des piles

- Veuillez échanger les piles si l'affichage devient faible.
- Insérer deux piles neuves 1,5 V AAA dans le logement de batterie. Faire attention à la polarisation correcte.

10. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage	→ Branchez l'appareil avec l'adaptateur secteur → Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles

Réveil projecteur radio-piloté avec thermomètre

- Aucune réception de DCF → Maintenez la touche **WAVE / °C/°F** appuyée pendant 2 secondes pour activer la réception
- Sélectionnez une autre position pour l'appareil
- Réglage de l'heure manuellement
- Attendre la réception du signal de nuit
- Éliminez les éventuelles sources de parasitage
- Remettez l'appareil en service conformément aux instructions

- Affichage incorrecte → Faire un nouveau démarrage
- Changez les piles

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur auquel vous avez acheté votre appareil.

11. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de construction de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères !

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit:
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

Réveil projecteur radio-piloté avec thermomètre**12. Caractéristiques techniques**

Alimentation	Adaptateur secteur (AC230V, 50 Hz-DC3V, 100mA) et piles 2 x 1,5 V AAA (les deux ne sont pas incluses)
Plage mesure température	1°C...40°C (33,8°F...104°F)
Mesure de boîtier:	135 x 51 x 81 mm
Poids:	155 g (appareil seulement)

La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.

Les dernières données techniques et des informations concernant votre produit peuvent être trouvées en entrant le numéro de l'article sur notre site.

Déclaration UE de conformité

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 60.5002 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG.
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne

Orologio radiocontrollato con proiettore e termometro



Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**
Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.
- **Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.**
- **Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.**
- **Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.**
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!**

2. La consegna include

- Orologio sveglia radiocontrollato
- Istruzioni per l'uso

3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Proiezione dell'ora su parete o soffitto (digitale)
- Orologio radiocontrollato della massima precisione
- Con fuso orario, possibilità di impostare l'ora in modo manuale
- Allarme con 2 orarie della sveglia
- Funzione snooze
- Giorno della settimana e data
- Ora duale
- Temperatura interna
- Retroilluminazione

4. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.

Orologio radiocontrollato con proiettore e termometro



Quando si utilizza il dispositivo con un alimentatore di corrente, si prega di quando si fare attenzione a quanto segue:
(Alimentatore non incluso)



Attenzione!
Pericolo di morte per scossa elettrica!

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa di corrente a norma che fornisca corrente a una tensione di 230V!
- La presa dell'alimentazione dovrebbe essere situata vicino al dispositivo e dovrebbe essere facilmente accessibile.
- Utilizzate esclusivamente un alimentatore multifunzione appropriato.
- L'apparecchio e l'alimentatore non devono venire a contatto con acqua o umidità. Il dispositivo è adatto esclusivamente all'utilizzo interno in ambienti asciutti.
- Non utilizzate il dispositivo qualora la cassa o l'alimentatore risultino danneggiati.
- Conservate il dispositivo fuori dalla portata di persone (per esempio i bambini) che potrebbero non riconoscere adeguatamente il rischio derivante dall'uso di apparecchi elettrici.
- Estraeτε immediatamente la spina dalla presa di corrente qualora rilevi un guasto o nel caso in cui non utilizzate il dispositivo per un periodo prolungato.
- Quando estraete la spina dalla presa di corrente, non tiratela per il cavo.
- Posizionate il cavo in modo che non entri in contatto con oggetti dotati di spigoli vivi o con superfici calde.



Avvertenza!
Pericolo di lesioni:

- Tenete il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.



Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.

Orologio radiocontrollato con proiettore e termometro**5. Componenti****Display LCD (Fig. 1)****A:** Orologio con secondi**B:** Data con giorno della settimana**C:** Temperatura interna, allarme 1, allarme 2, ora duale**D:** Simbolo di ricezione DCF**E:** Simbolo della sveglia**Tasti (Fig. 2)****F:** Tasto -**G:** Tasto +**H:** Tasto **MODE****I:** Tasto **WAVE / °C/°F****J:** Tasto **ALARM****K:** Tasto **LIGHT/SNOOZE****Contenitore (Fig. 3)****L:** Vano batteria**M:** Spinotto collegamento alla rete**Lato sinistro (Fig. 4)****N:** Interruttore **CONTINUE PROJECTION****6. Messa in funzione**

- L'orologio con proiettore può essere alimentato anche con due batterie nuove tipo AAA de 1,5 V o collegamento alla rete (entrambi non sono inclusi). Per poter utilizzare il proiettore, impiegare un alimentatore.
- Inserire l'adattatore nello spinotto e collegare l'adattatore ad una presa a terra. Ora l'apparecchio è pronto per il funzionamento.
- **Avvertenza importante!** Controllare che il voltaggio della vostra abitazione sia 230V, perché altrimenti l'apparecchio potrebbe essere danneggiato.
- Inserire due batterie nuove tipo AAA da 1,5 V AAA nel vano batterie osservando la corretta polarità. Tutti i segmenti del LCD appaiono per 2 secondi.
- L'orologio inizia a ricevere il segnale radio per l'orologio ed il simbolo di ricezione DCF lampeggia. Se è stato ricevuto il codice dell'ora dopo 3-5 minuti, viene visualizzata l'ora radiocontrollata e il simbolo di ricezione DCF. L'ora si aggiorna ogni ora.
- Durante l'orario estivo, sul display appare "S".

Orologio radiocontrollato con proiettore e termometro

- Nel caso in cui non si dovesse ricevere il codice dell'ora, è possibile impostare la ricezione del segnale radio manualmente. Tenere premuto il tasto **WAVE / °C/°F** per 2 secondi.
- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di disturbi, distanza di trasmissione ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. In questo caso l'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (ved. 7.1 Impostazione manuale dell'ora e calendario).

Informazioni dell'ora radiocontrollata DCF

Il segnale orario è fornito dall'orologio atomico al cesio dell'istituto di metrologia "Physikalisch Technische Bundesanstalt" di Braunschweig (Germania), che presenta una deviazione di meno di un secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e viene trasmessa da Mainflingen vicino a Francoforte con un segnale a frequenza DCF-77 (77,5 KHz), ed ha un raggio di trasmissione di circa 1.500 km. L'orologio radiocontrollato riceve il segnale, lo converte per visualizzare l'ora precisa sia con l'ora legale sia con l'ora solare. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In condizioni normali non dovrebbero esserci problemi di ricezione entro un raggio di trasmissione di 1.500 km da Francoforte.

Le norme elencate qui di seguito siano rispettate:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come schermi di computer o di televisioni deve essere almeno di 1.5 - 2m.
- All'interno di strutture in ferro-cemento (seminterrati, sovrastrutture), la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi, sistemare l'unità vicino ad una finestra, e puntarne la parte frontale o la parte posteriore verso il trasmettitore di Francoforte.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti, e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente per mantenere la deviazione dell'ora sotto un secondo.

7. Uso**7.1 Impostazione manuale dell'ora e calendario**

- Tenere premuto il tasto **MODE** per 2 secondi in modo normale (display ora/temperatura). L'indicazione dell'ora lampeggia. Impostare con il tasto - o + l'ora. Tenere premuto il tasto "- o +" in modalità impostazione per procedere velocemente.
- Sempre con il tasto **MODE** è possibile selezionare uno dopo l'altro le impostazioni per minuti, anno, mese e data. Impostare i valori desiderati con il tasto - o +.
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 30 secondi.

Orologio radiocontrollato con proiettore e termometro



- In caso di corretta ricezione, l'ora impostata in modo manuale è sostituita.
- Con il tasto + selezionare il formato dell'ora a 12 (PM appare sul display dopo mezzodi) o a 24 ore.

7.2 Impostazione della lingua per il giorno della settimana

- Tenere premuto il tasto -.
- E' possibile passare da una lingua all'altra: Inglese (EN), Tedesco (GE), Italiano (IT), Francese (FR) e Spagnolo (SP).

7.3 La visualizzazione della temperatura

- Con il tasto **WAVE / °C/°F** è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura in gradi °C (gradi Celsius) o °F (gradi Fahrenheit).

7.4 Impostazione fuso orario

- L'impostazione del fuso orario è necessaria quando è possibile ricevere il segnale DCF, tuttavia il fuso orario è diverso dall'ora DCF (p.e. +1 = un'ora più tardi).
- Tenere premuto il tasto + per 2 secondi in modo normale (display ora/temperatura).
- Sul display compare "F".
- Tenere premuto il tasto **MODE** per 2 secondi.
- L'indicazione dell'ora lampeggia. Impostare con il tasto - o + a correzione del fuso orario.
- Confermare con il tasto **MODE**.
- Tenere premuto il tasto + per 2 secondi per ritornare alla modalità normale.

7.5 Impostazione segnale sveglia

- Selezionare con il tasto **MODE** il tipo di segnale sveglia desiderato:
Sveglia 1
- Sveglia 2
- Impostare l'orario della sveglia nella modalità di allarme corrispondente.
- Tenere premuto il tasto **MODE** e l'indicazione dell'ora lampeggia.
- Impostare l'ora desiderata con il tasto - o +.
- Confermare con il tasto **MODE**. Inserire i minuti nello stesso modo.
- Confermare con il tasto **MODE** e la funzione allarme è attivata.
- compare sul display.
- Se necessario, impostare il secondo orario della sveglia nello stesso modo.
- Per attivare o disattivare la funzione di allarme, premere il tasto **ALARM**. , , + compare sul display o nessuno simbolo della sveglia.

Orologio radiocontrollato con proiettore e termometro



- Quando il segnale di sveglia è emesso, è possibile disinserirlo con il tasto **ALARM**.
- Quando suona la sveglia innestare la funzione snooze con il tasto **LIGHT/SNOOZE**. Sul display appare Zz ed il suono della sveglia verrà interrotto per 4 minuti.

7.6 Impostazione ora duale

- Premere il tasto **MODE** tre volte.
- Sul display appaiono DUAL TIME e 0:00.
- Tenere premuto il tasto **MODE** e l'indicazione dell'ora lampeggia.
- Impostare l'ora desiderata con il tasto - o +.
- Confermare con il tasto **MODE**.
- Inserire i minuti nello stesso modo.
- Confermare con il tasto **MODE**.

8. Proiezione e illuminazione

- Senza proiezione continua (CONTINUE PROJECTION spento)
 - Premere il tasto **LIGHT/SNOOZE**. L'illuminazione del display e la proiezione dell'ora attuale appaiono per alcuni secondi.
- Per la proiezione continua, collegare l'adattatore di rete e spostare l'interruttore **CONTINUE PROJECTION** verso l'alto.

9. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi. Proteggere dall'umidità.
- Rimuovere le batterie ed estrarre la spina dalla presa di corrente, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

9.1 Sostituzione delle batterie

- Cambiare le batterie se la visualizzazione diventano più deboli.
- Inserire due batterie nuove tipo AAA da 1,5 V nel vano batterie osservando la corretta polarità.

10. Guasti

Problema

Risoluzione del problema

Nessuna indicazione

- Collegare il dispositivo all'alimentatore
- Inserire le batterie rispettando le corrette polarità
- Cambiare le batterie

Orologio radiocontrollato con proiettore e termometro

Nessuna DCF ricezione	→ Tenere premuto per 2 secondi il tasto WAVE / °C/°F per attivare il ricezione
	→ Cercate nuove posizioni per l'apparecchio
	→ Impostate l'orologio manualmente
	→ Attendete il tentativo notturno di ricezione
	→ Eliminate fonti di interferenza
	→ Riavviate l'apparecchio secondo le istruzioni
Indicazione non corretta	→ Riavviate l'apparecchio secondo le istruzioni
	→ Cambiare le batterie

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

11. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

Orologio radiocontrollato con proiettore e termometro**12. Dati tecnici**

Alimentazione	Collegamento alla rete (AC230V, 50 Hz-DC3V, 100mA) e 2 batterie AAA da 1,5 V (entrambi non sono inclusi)
Campo di misura temperatura	1°C...+40°C (33,8°F...104°F)
Dimensioni esterne	135 x 51 x 81 mm
Peso:	155 g (solo apparecchio)

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 60.5002è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania

Zendergestuurde projectie klok met thermometer



Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voor u met het apparaat gaat werken

- **Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**
Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.
- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.**
- **Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen de daaruit voortvloeien.**
- **Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.**
- **Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!**
- **Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!**

2. Levering

- Zendergestuurde projectieklok
- Gebruiksaanwijzing

3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- Projectie van de tijd op de muur of plafond (digitaal)
- Zendergestuurde tijd met hoge precisie
- Met tijdzone, handmatige tijdinstelling mogelijk
- Alarm met 2 wektijden
- Snooze-functie
- Weekdag en datum
- Dual tijd
- Binnentemperatuur
- Schermverlichting

4. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.

Zendergestuurde projectie klok met thermometer



Let op het volgende bij het gebruik van het apparaat met een stroomadapter. (Stroomadapter wordt niet meegeleverd)



Voorzichtig!
Levensgevaar door elektrocutie!

- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met een netspanning van 230V!
- Het stopcontact moet zich dicht bij de apparatuur bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Gebruik uitsluitend een passend multifunctionele stroomadapter.
- Het apparaat en de netvoeding mogen niet met water of vocht in aanraking komen. Ze zijn alleen geschikt voor gebruik in droge binnenruimten.
- Gebruik het apparaat niet wanneer behuizing of netvoeding beschadigd zijn.
- Bewaar het apparaat buiten de reikwijdte van personen (ook kinderen) die de mogelijke gevaren bij de omgang met elektrische apparaten zouden kunnen onderschatten.
- Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als er een storing optreedt of wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet zal worden gebruikt.
- Trek de stekker niet aan de kabel uit het stopcontact.
- Leg het snoer zo neer dat het niet met scherpe of hete voorwerpen in aanraking komt.



Voorzichtig!
Kans op letsel:

- Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.
- Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!



Belangrijke informatie over de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.

Zendergestuurde projectie klok met thermometer

(NL)

5. Afzonderlijke delen

LCD-display (Fig. 1)

- A:** Tijd met seconden
- B:** Datum met weekdag
- C:** Binnentemperatuur, alarm 1, alarm 2, dual tijd
- D:** Radiosignaal
- E:** Alarmsymbool

Toetsen (Fig. 2)

- F:** – toets
- G:** + toets
- H:** **MODE** toets
- I:** **WAVE / °C/°F** toets
- J:** **ALARM** toets
- K:** **LIGHT/SNOOZE** toets

Behuizing (Fig 3)

- L:** Batterijvak
- M:** Adapter aansluiting

Linkerzijde (Fig. 4)

- N:** **CONTINUE PROJECTION** schakelaar

6. Inbedrijfstelling

- Het toestel kan met 2 X 1,5 V AAA batterijen en adapter worden gebruikt (beide niet inbegrepen). Gebruik een netadapter om de projectie-functie te activeren.
- Steek de adapter in de ingang en stop de adapter in een stopcontact. Het apparaat is nu bedrijfs gereed.
- **Belangrijk!** Verzekert u ervan dat het voltage van het lichtnet 230V is, anders kan de klok beschadigd raken.
- Plaats twee nieuwe batterijen 1,5 V AAA erin. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- Alle LCD-schermsegmenten verschijnen gedurende 2 s.
- Het apparaat begint met de ontvangst van het radiosignaal voor de tijd en het DCF-ontvangstteken knippert. Bij succesvolle ontvangst verschijnt de radiogestuurde tijd en het DCF-ontvangstteken wordt permanent in de LCD weergegeven. De tijd wordt ieder uur geactualiseerd.
- Tijdens de zomertijd verschijnt „S” in het display.
- Indien geen tijdcode werd ontvangen kunt u de initiatie ook handmatig starten door de **WAVE / °C/°F** toets 2 seconden ingedrukt te houden.

Zendergestuurde projectie klok met thermometer

(NL)

- Als het apparaat en DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kan u de tijd ook per hand instellen. (zie 7.1. Manuele instelling van de tijd en kalender).

Radiografisch tijdsignaal DCF:

De tijdbasis voor de zendergestuurde tijd is een cesium-atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig met een afwijking van minder dan 1 seconde in een miljoen jaar. De tijd wordt gecodeerd uitgezonden vanuit Mainflingen bij Frankfurt via het frequentiesignaal DCF-77 (77.5 kHz) en heeft een zendbereik van ongeveer 1500 km. Uw zendergestuurde klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze zomer of wintertijd. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1.500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

Let alstublieft op het volgende:

- Aanbevolen afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computermonitoren of Tv-toestellen dient tenminste 1,5 - 2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen het toestel dichter bij het raam zetten met de voor- of achterkant in de richting van de Frankfurt-zender.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

7. Bediening

7.1 Manuele instelling van de tijd en kalender

- Houdt de **MODE** toets ingedrukt in de normaal-modus (display tijd/temperatuur). De uuraanduiding knippert. Stel het uur met de – of + toets in. Als u de – of + toets in de instelmodus ingedrukt houdt, komt u de snelloop.
- Met de **MODE** toets kunt u nu achter elkaar minuten, jaar, maand en datum wisselen en met de – of + toets instellen.
- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 30 seconden geen toets wordt ingedrukt.
- De handmatig ingestelde tijd wordt bij geslaagde ontvangst overschreven.
- Met de toets + kunt u tussen het 12- (PM verschijnt s' namiddags op het display) of 24-uren-tijdsysteem kiezen.

Zendergestuurde projectie klok met thermometer**NL****7.2 Taalinstelling van de weekdag**

- Houdt de – toets ingedrukt.
- Taalinstelling van de weekdag: Engels (EN), Duits (GE), Italiaans (IT), Frans (FR) en Spaans (ES).

7.3 Weergave van de temperatuur

- Met de **WAVE / °C/°F** toets kunt u tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.

7.4 Instelling tijdzone

- De instelling van de tijdzone is vereist indien het DCF-sigitaal kan worden ontvangen, maar de tijdzone van de DCF tijd afwijkt (b.v. +1 = een uur later).
- Druk op de + toets en houd deze 2 seconden lang om in de normaalmodus (display tijd/temperatuur) te komen.
- „F” verschijnt op de display.
- Druk op de **MODE** toets en houd deze 2 seconden lang ingedrukt.
- De uurweergave begint te knipperen en u kunt met de – of + toets de uren instellen.
- Befestig met de **MODE** toets.
- Druk op de + toets en houd deze 2 seconden lang om naar de normaalmodus terug te keren.

7.5 Instelling wekalarm

- Druk op de **MODE** toets en kies het gewenste alarmtype.

Alarm 1 Alarm 2 

- Stel de wektijd in de overeenkomstige alarmmodus in.
- Houdt de **MODE** toets ingedrukt. De uuraanduiding knippert.
- Stel de gewenste tijd met de – of + toets in.
- Bevestig met de **MODE** toets. Stel op dezelfde manier de minuten in.
- Bevestig met de **MODE** toets en de alarmfunctie is geactiveerd.
-  verschijnt op het display.
- Stel eventueel op dezelfde manier de tweede wektijd in.
- Om de alarmfunctie te activeren en te deactiveren moet u de **ALARM** toets indrukken. , ,  +  op geen alarmsymbool verschijnt op het display.
- Terwijl het weksignaal klinkt kunt u dit met de **ALARM** toets beëindigen.
- Als het weksignaal heeft geklonken kan u de snooze-functie met de **LIGHT/SNOOZE** toets in gang zetten.
- Zz verschijnt en het weksignaal wordt elke 4 minuten herhaald.

40

Zendergestuurde projectie klok met thermometer**NL****7.6 Instelling dual tijd**

- Druk driemaal op de **MODE** toets.
- **DUAL TIME** en 0:00 verschijnen op het display.
- Houd de **MODE** toets ingedrukt en de uuraanduiding knippert.
- Stel de gewenste tijd met de – of + toets in.
- Bevestig met de **MODE** toets.
- Stel op dezelfde manier de minuten in.
- Bevestig met de **MODE** toets.

8. Projectie en verlichting

- A. Zonder permanente projectie (CONTINUE PROJECTION uit)
- Druk op de **LIGHT/SNOOZE** toets. De displayverlichting gaat aan en de actuele tijd wordt enige seconden geprojecteerd.
- B. Wenst u een permanente projectie, sluit dan de netadapter aan en schuif de schakelaar **CONTINUE PROJECTION** omhoog.

9. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken! Tegen vocht beschermen.
- Verwijder de batterijen en trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

9.1 Batterijwissel

- Vervang de batterijen als het display zwakker wordt.
- Plaats twee nieuwe batterijen 1,5 V AAA erin. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.

10. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen indicatie	→ Apparaat met netspanningsadapter aansluiten → Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen → Vervang de batterijen
Geen DCF ontvangst	→ Druk op de WAVE / °C/°F toets en houdt deze voor 2 seconden ingedrukt om de ontvangst handmatig te starten → Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor het apparaat

41

Zendergestuurde projectie klok met thermometer**(NL)**

- Tijd handmatig instellen
- Ontvangstpoging in de nacht afwachten
- Verwijder stoorbronnen
- Apparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen

Geen correcte indicatie → Het apparaat opnieuw starten
→ Vervang de batterijen

Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

11. Verwijderen

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, de kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparaat om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

12. Technische gegevens

Spanningsvoorziening	Stroomadapter (AC230V, 50 Hz-DC3V, 100mA) en batterijen 2x 1,5 V AAA (beide niet inbegrepen)
----------------------	---

Meetbereik temperatuur	1°C..... 40°C (33,8°F..104°F)
------------------------	-------------------------------

Zendergestuurde projectie klok met thermometer**(NL)**

Afmetingen behuizing	135 x 51 x 81 mm
Gewicht	155 g (alleen het apparaat)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 60.5002 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland

Reloj de proyección radiocontrolado con termómetro



Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- **Lea detenidamente las instrucciones de uso.**
De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta de funcionamiento el manejo del dispositivo y recibirá consejos sobre cómo actuar en caso de avería.
- **Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto.**
- **Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.**
- **No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.**
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.**

2. Entrega

- Reloj de proyección radiocontrolado
- Instrucciones de uso

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Proyección de la hora en el techo o pared (digital)
- Reloj radiocontrolado de alta precisión
- Con zona de tiempo y posibilidad de ajustar el tiempo manualmente
- Alarma despertador con 2 horas de alarma
- Alarma con función snooze
- Día de la semana y fecha
- Hora dual
- Temperatura interior
- Iluminación de fondo

4. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.

Reloj de proyección radiocontrolado con termómetro



Por favor, tenga en cuenta lo siguiente cuando utilice la unidad con un adaptador. (Adaptador no está incluido)



**¡Precaución!
¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!**

- Conecte el dispositivo únicamente a una toma de corriente instalada según las prescripciones con una tensión de alimentación de 230 V.
- El tomacorriente debe estar instalado cerca del equipo y tener un fácil acceso.
- Utilice únicamente un adaptador de red multi-función adecuado.
- El dispositivo y la fuente de alimentación no deben entrar en contacto con agua ni con humedad. Sólo apto para operar en ambientes secos.
- No utilice el dispositivo si la cubierta o la fuente de alimentación están dañadas.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de personas (también niños) que no puedan valorar los posibles riesgos relacionados con el manejo de dispositivos eléctricos.
- Extraiga el enchufe inmediatamente de la toma de corriente si se produce una avería o si no va a utilizar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- No tire del cable para extraer el enchufe de la toma de corriente.
- Coloque el cable de red de forma que no entre en contacto con objetos de cantos afilados o calientes.



**¡Precaución!
Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.
- Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!



**¡Advertencias importantes
sobre la seguridad del producto!**

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.

Reloj de proyección radiocontrolado con termómetro**5. Componentes****Pantalla LCD (Fig. 1)**

- A:** Reloj con segundos
- B:** Fecha con día de la semana
- C:** Temperatura interior, alarma 1, alarma 2, hora dual
- D:** Señal de radio
- E:** Símbolo de alarma

Teclas (Fig. 2)

- F:** Tecla -
- G:** Tecla +
- H:** Tecla **MODE**
- I:** Tecla **WAVE / °C/°F**
- J:** Tecla **ALARM**
- K:** Tecla **LIGHT/SNOOZE**

Cuerpo (Fig 3)

- L:** Compartimiento de las pilas
- M:** Conexión adaptador de red

A la izquierda (Fig. 4)

- N:** Interruptor **CONTINUE PROJECTION**

6. Puesta en marcha

- El reloj de proyección puede gestionarse con pilas 2 x 1,5 V AAA o adaptador de red. Para usar la proyección, utilice un adaptador de red (las pilas y conector de alimentación no están incluidos).
- Conecte el adaptador en la toma y conecte el adaptador de AC-DC a un enchufe de la pared. El aparato está listo para funcionar.
- **¡Importante!** ¡Asegúrese que su voltaje familiar es 230V! De otra forma puede producir daño a su instrumento.
- Introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AAA en el compartimiento de las pilas. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas. Todos los segmentos se iluminan durante 2 segundos.
- El reloj inicia la recepción de la señal de radio para la hora y el símbolo de recepción DCF parpadea. Una vez que se ha recibido el código horario se muestra fija la torre del icono DCF-77 y la hora controlada por radio. La hora se actualiza cada hora.
- Durante el horario de verano aparece "S" en la pantalla LCD.
- Si no se recibe ningún código de tiempo, también puede empezar la inicialización manualmente. Pulse la tecla **WAVE / °C/°F** durante 2 segundos.

Reloj de proyección radiocontrolado con termómetro

- Si su reloj radio controlado no es capaz de recibir ninguna señal DCF (p. ej. debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar asimismo la hora manualmente. En tal caso el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo. (véase 7.1 Ajuste manual de la hora y calendario).

Recepción de la hora radiocontrolada DCF:

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radiocontrolado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Generalmente éste debería funcionar de forma óptima en un radio de 1.500 km en torno a Frankfurt.

Siga por favor las indicaciones siguientes:

- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.
- En construcciones de hormigón de acero (sótanos, edificación suplementaria), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el aparato próximo a una ventana y/o girando intentar una mejor recepción.
- Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y disponer de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

7. Manejo**7.1 Ajuste manual de la hora y calendario**

- Pulse la tecla **MODE** en el modo normal (visualización hora/temperatura) durante 2 segundos. Las horas empiezan de parpadear. Ajuste con la tecla - o + las horas. Si mantiene pulsada la tecla - o + en el modo de ajuste, se modificará rápidamente.
- Con la tecla **MODE** puede cambiar sucesivamente al ajuste de los minutos, el año, mes y la fecha. Ajuste con la tecla - o +.
- El aparato sale automáticamente del modo de ajuste si no se pulsa ninguna tecla durante más de 30 segundos.
- Si la recepción de la señal de radio para la hora es buena será sobrescrito el tiempo ajustado manualmente.

Reloj de proyección radiocontrolado con termómetro



- Podrá seleccionar el sistema de horario de 12 (PM aparece en el display hacia el mediodía) o de 24 horas pulsando la tecla +.

7.2 Ajuste la lengua para el día de la semana

- Si mantiene pulsada la tecla – puede cambiar entre las idiomas para el día de la semana: inglés (EN), alemán (DE), italiano (IT), francés (FR) y español (SP).

7.3 Ajuste de la temperatura

- Con la tecla **WAVE/°C/°F** puede seleccionar entre la indicación de temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).

7.4 Ajuste de la zona horaria

- El ajuste de la zona horaria es necesario cuando puede recibirse la señal DCF, la zona de tiempo es diferente de la hora DCF (por ejemplo: +1 = una hora luego).
- Pulse la tecla + en el modo normal (visualización hora/temperatura) durante 2 segundos.
- En el display aparece "F".
- Pulse la tecla **MODE** y manténgala pulsada durante dos segundos.
- Las horas empiezan a parpadear y puede ajustar las horas con la tecla – o +.
- Confirme con la tecla **MODE**.
- Pulse la tecla + durante 2 segundos para regresar al modo normal.

7.5 Ajuste de la alarma

- Seleccione con la tecla **MODE** el tipo de alarma deseado:
Alarma 1
- Alarma 2
- Ajuste la hora de despertador en el modo de alarma respectivo.
- Pulse la tecla **MODE** y la indicación de horas, parpadea.
- Ajuste con la tecla – o + la hora deseada.
- Confirme con la tecla **MODE**. Introduzca del mismo modo los minutos.
- Confirme con la tecla **MODE** y la función de alarma se encuentra activada.
- aparece en el display.
- Introduzca del mismo modo la segundo hora del despertador.
- Para activar y desactivar la función de alarma respectiva, pulse la tecla **ALARM**. , , + aparece en el display o el símbolo de alarma desaparece.
- Mientras suena la señal del despertador, finalizar la alarma con la tecla **ALARM**.

Reloj de proyección radiocontrolado con termómetro



- Cuando suene el despertador active la función snooze con la tecla **LIGHT/SNOOZE**.
- Zz aparece y el sonido de la alarma se interrumpe durante 4 minutos.

7.6 Ajuste de la hora dual

- Pulse tres veces la tecla **MODE** en el modo de normal.
- **DUAL TIME** y 0:00 aparecen en el display.
- Pulse la tecla **MODE** durante 2 segundos y la indicación de horas parpadea.
- Ajuste con la tecla – o + la hora deseada.
- Confirme con la tecla **MODE**.
- Introduzca del mismo modo los minutos.
- Confirme con la tecla **MODE**.

8. Proyección e iluminación

- Sin proyección permanente (**CONTINUE PROJECTION** apagado)
 - Pulse la tecla **LIGHT/SNOOZE**. La iluminación de la pantalla y la proyección de la hora se activa durante unos segundos.
- Para una proyección permanente conecte el adaptador de red y empuje el interruptor **CONTINUE PROJECTION** hacia arriba.

9. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes! Protegerlo de la humedad.
- Extraiga las pilas y extraiga el enchufe de la toma de corriente si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Almacene el dispositivo en un lugar seco.

9.1 Cambio de las pilas

- Cambie las pilas cuando la visualización se hace más débil.
- Introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AAA en el compartimiento de las pilas. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas.

10. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación	→ Conectar el dispositivo al adaptador de red → Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta → Cambiar las pilas

Reloj de proyección radiocontrolado con termómetro

- Ninguna recepción de DCF* → Mantenga pulsada la tecla **WAVE/°C/°F** durante 2 segundos para activar la recepción
- Busque un nuevo lugar de instalación para el dispositivo
- Ajustar la hora manualmente
- Intentar la recepción de noche
- Elimine las fuentes de interferencia
- Poner de nuevo en funcionamiento el dispositivo según las instrucciones de uso

- Indicación incorrecta* → Empezar de nuevo
- Cambiar las pilas

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

11. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.

Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

Reloj de proyección radiocontrolado con termómetro**12. Datos técnicos**

<i>Alimentación de tensión:</i>	<i>Adaptador de red (AC230V, 50 Hz-DC3V, 100mA) y pilas 2 x 1,5 V AAA (las pilas y el conector de alimentación no están incluidos)</i>
<i>Campo de la temperatura</i>	<i>1°C 40°C (33,8°F...104°F)</i>
<i>Dimensiones de cuerpo</i>	<i>135 x 51 x 81 mm</i>
<i>Peso</i>	<i>155 g (solo dispositivo)</i>

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

Declaración UE de conformidad

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 60.5002 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

*TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania*